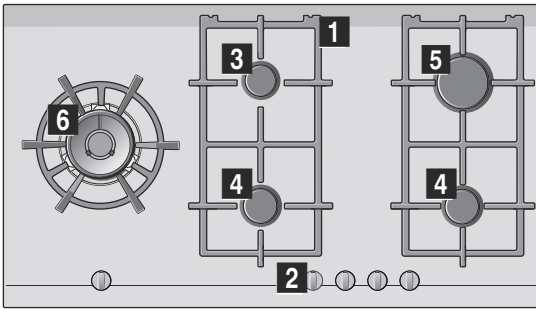




GK51TPG
Газова варильна поверхня

[uk] Інструкція з використання



- 1** Решітки
2 Ручки управління
3 Економічна конфорка потужністю до 1,1 кВт
4 Стандартна конфорка потужністю до 1,9 кВт

- 5** Конфорка підвищеної потужності, до 2,8 кВт
6 Подвійна конфорка для пательні вок з незалежним регулюванням полум'я у кожному контурі, потужність до 6 кВт

uk Зміст

Правила техніки безпеки	2	Посуд для приготування страв	5
Ваша нова варильна панель	4	Посуд, придатний до використання	5
Приладдя	4	Поради з використання	6
Газові конфорки	4	Очищення та догляд	6
Ручне запалення.....	4	Очищення	6
Автоматичне електрозапалювання	4	Догляд	6
Захист від витікання газу	4	Усунення несправностей	6
Вимкнення конфорки.....	5	Сервісний центр	7
Рівні потужності.....	5	Умови гарантії.....	7
Застереження.....	5	Упаковка та старі прилади	7
Поради з приготування страв	5	Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки.....	7

⚠️ Правила техніки безпеки

Уважно прочитайте цю інструкцію. Тільки після цього можна ефективно та безпечно користуватися приладом. Зберігайте інструкції з експлуатації та монтажу і передавайте їх разом з приладом у разі продажу.

Виробник не несе відповідальності в разі невиконання положень, що містяться в цих інструкціях.

Наведені в інструкції малюнки є орієнтовними.

Не виймайте прилад із захисної упаковки до моменту його монтажу. У разі виявлення будь-якого пошкодження приладу не підключайте його до електромережі. Зверніться до нашого сервісного центру.

Даний прилад відноситься до класу 3, згідно з нормою EN 30-1-1 для газових приладів: «Вбудована техніка».

Перед початком монтажу нової варильної панелі переконайтеся, що він буде

виконуватися з дотриманням інструкцій з монтажу.

Даний прилад не можна встановлювати на яхтах та в автокемперах.

Даний прилад можна встановлювати тільки в добре провітрюваних приміщеннях.

Цей прилад не призначений для підключення до нього зовнішнього годинника або окремого дистанційного керування.

Усі роботи, пов'язані з монтажем, підключенням до газової та електромережі, початковим налаштуванням та переналаштуванням для використання з іншими типами газу, повинні виконуватися сертифікованим спеціалістом з дотриманням всіх норм та законодавства в даній галузі та вимог місцевих газо- та електропостачальних компаній. Особливу увагу треба приділити вимогам щодо вентиляції.

На заводі даний прилад налаштовано на тип газу, вказаний у таблиці з характеристиками. У разі необхідності переналаштування зверніться до інструкції з монтажу. Для переналаштування варильної панелі для використання з іншими типами газу рекомендується звернутися до нашого сервісного центру.

Даний електроприлад розрахований тільки на побутове використання. Комерційне і промислове використання приладу не допускаються. Користуйтеся даним приладом тільки для приготування їжі і ніколи не використовуйте його для опалювання. Гарантія дійсна тільки за умови використання приладу за призначенням.

Не лишайте працюючий прилад без нагляду.

Не використовуйте захисні кришки та загорожі для дітей, окрім тих, що рекомендовані виробником варильної панелі. Це може призвести до нещасних випадків через перенагрівання, займання або відпадання фрагментів матеріалів.

Діти до 8 років та особи із психічними, сенсорними або ментальними вадами, або якщо їм бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом, або якщо вони пройшли підготовку з користування приладом та розуміють можливу небезпеку.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям проводити очищення або обслуговування приладу без нагляду.

Існує небезпека раптового займання!

Накопичення газу у закритому приміщенні може призвести до раптового займання. Слідкуйте, щоб поблизу приладу не було протягів. Конфорки можуть згаснути. Перед використанням газових конфорок уважно вивчіть інструкції та правила техніки безпеки.

Існує небезпека отруєння!

Використання газової варильної панелі підвищує температуру, вологість і вміст продуктів горіння у приміщенні, де її встановлено. Треба забезпечити якісну вентиляцію кухні, особливо під час використання варильної панелі: тримати відкритими отвори для природної вентиляції або встановити пристрій для механічної вентиляції (втяжку). Під час інтенсивного та тривалого використання приладу може знадобитися додаткова вентиляція або більш ефективна вентиляція: відкрийте вікно або підвищіть потужність механічної витяжки.

Існує небезпека отримання опіків!

Під час роботи конфорки та прилеглі до них зони дуже розігріваються. Ніколи не торкайтеся гарячих поверхонь. Не дозволяйте дітям молодше 8 років наближатися до варильної панелі.

Існує небезпека пожежі!

- Під час роботи конфорки дуже розігріваються. Не кладіть на варильну панель займисті предмети. Не використовуйте варильну панель як місце збереження предметів.
- Не зберігайте біля даного електроприладу або під ним хімічні корозійні засоби, легкозаймисті матеріали або нехарчові продукти та не користуйтеся ними та паром поблизу від нього.
- Перегріті жир та олія швидко займаються. Не залишайте пательні з жиром чи олією на варильній панелі без нагляду. Якщо жир чи олія займуться, не заливайте вогонь водою. Закрийте посуд кришкою, щоб перекрити доступ кисню до вогню, та вимкніть конфорку.

Існує небезпека отримання травм!

- Посуд, що пошкоджений, не відповідає розмірам конфорки, виходить поза край варильної панелі або погано поставлений на конфорку, може стати причиною серйозних травм. Дотримуйтеся порад та рекомендацій щодо використання посуду.
- У разі несправності відключіть прилад від електромережі та системи газопостачання. Для проведення ремонту зверніться до нашого сервісного центру.
- Не виконуйте робіт усередині приладу. У разі необхідності зверніться до нашого сервісного центру.
- Якщо якась ручка не обертається, не намагайтеся прикласти до неї зусилля. негайно зверніться до нашого сервісного центру для проведення її ремонту або заміни.

Існує небезпека ураження електричним струмом!

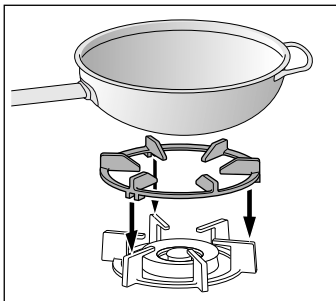
- Не використовуйте для очищення варильної панелі пароочишувачі.
- За наявності тріщин чи інших пошкоджень скла виникає небезпека ураження електрострумом. Вимкніть топкий запобіжник на щитку запобіжників. Зв'яжіться з сервісним центром.

Ваша нова варильна панель

На сторінці 2 можна ознайомитися з зовнішнім виглядом вашої варильної панелі та перевірити потужність конфорок.

Приладдя

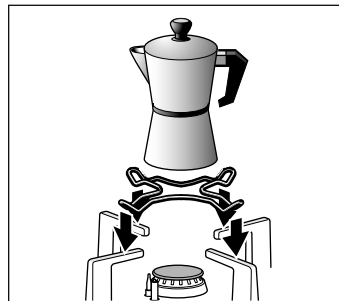
Деякі моделі варильної панелі комплектуються наступним приладдям. Його також можна придбати у сервісному центрі.



Додаткова решітка для пательні вок

Решітка призначена лише для використання на подвійних та потрійних конфорках для пательні вок з посудом діаметром більше 26 см, наприклад, з пательнями-гриль, глиняними сотейниками, пательнями для приготування паєлі, посудом з увігнутим дном тощо.

Щоб варильна панель довше служила, рекомендується використовувати додаткову решітку для пательні вок.



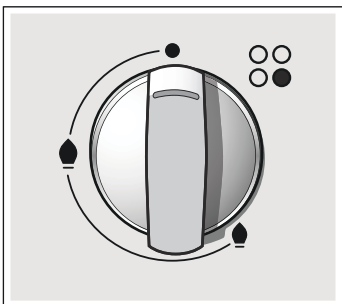
Додаткова решітка для кавоварки

Решітка призначена виключно для використання на економічній конфорці з посудом діаметром до 12 см.

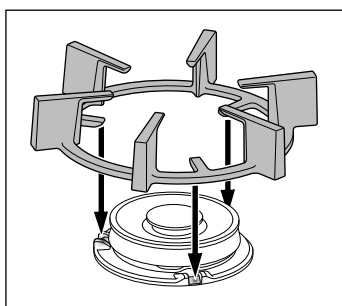
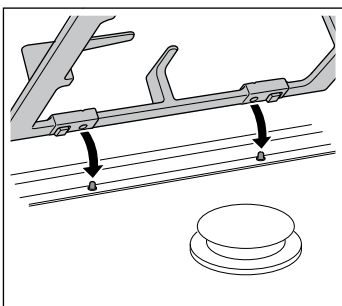
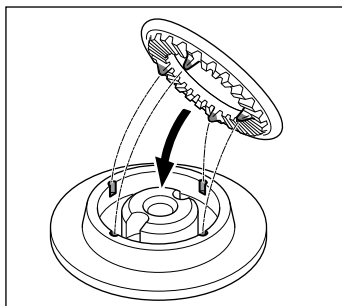
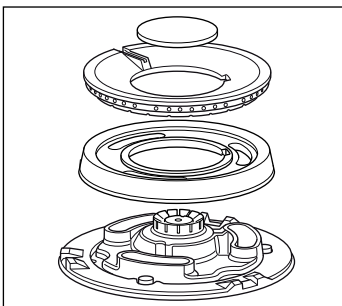
Виробник не несе відповідальності, якщо ці приладдя не використовуються або використовуються неправильно.

Газові конфорки

Біля кожної ручки управління є позначення конфорки, якою вона керує.



Для правильного використання приладу необхідно переконатися, щоб решітки та всі деталі пальників були правильно встановлені. Не міняйте місцями кришки конфорок.



Ручне запалення

1. Натисніть ручку обраної конфорки та поверніть її ліворуч до бажаного положення.
2. Наблизьте до конфорки кухонну запальничку або відкрите полум'я (кишенькової запальнички, сірника тощо).

Автоматичне електрозапалювання

Якщо варильна панель обладнана автоматичним електрозапалюванням (свічками):

1. Натисніть ручку обраної конфорки та поверніть її ліворуч до положення максимальної потужності. Коли ручка натиснута, на всіх конфорках утворюються іскри. Запалюється вогонь.
2. Відпустіть ручку.
3. Поверніть ручку в бажане положення.

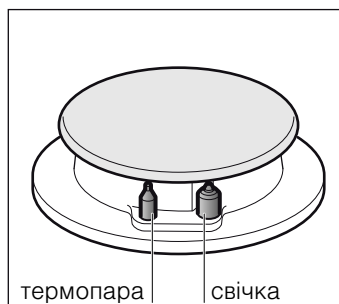
Якщо вогонь не запалився, поверніть ручку у нульове положення і повторіть вказані дії знову. Цього разу утримуйте ручку натиснутою на протязі більшого часу (до 10 секунд).

⚠ Існує небезпека раптового займання!

Якщо через 15 секунд вогонь не запалився, вимкніть конфорку і відкрийте двері або вікна приміщення. Зачекайте не менше однієї хвилини перед повторною спробою запалити конфорку.

Захист від витікання газу

Деякі моделі варильних панелей оздоблені системою захисту від витікання газу (термопарою), яка запобігає виходу газу, коли конфорки випадково гаснуть.



термопара свічка

Щоб забезпечити вмикання цієї системи:




1. Запаліть конфорку, як ви робите це звичайно.
2. Не відпускаючи ручку управління, утримайте її натиснутою протягом 4 секунд після запалювання полум'я.

Вимкнення конфорки

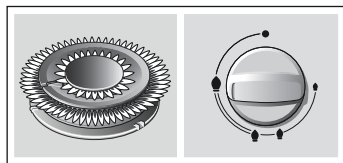
Поверніть відповідну ручку управління праворуч до положення 0.

Рівні потужності

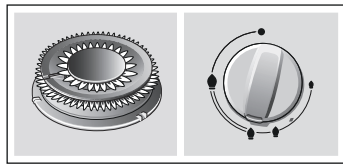
Ручки плавного регулювання дозволяють регулювати потужність від максимального до мінімального рівня, відповідно до ваших потреб.

Положення		Конфорка вимкнена
Велике полум'я		Максимальне відкриття або потужність та електрозапалювання
Мале полум'я		Мінімальне відкриття або потужність

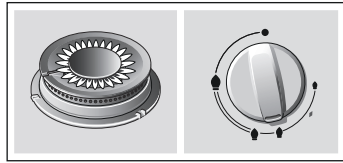
У разі подвійних конфорок з незалежним регулюванням полум'я у кожному контурі внутрішнє та зовнішнє кільця полум'я можна регулювати окремо. Існують наступні варіанти потужності:



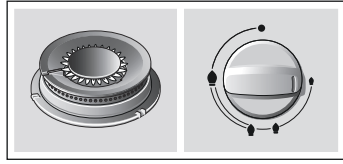
Зовнішнє та внутрішнє кільця полум'я мають максимальну потужність.



Зовнішнє кільце полум'я має мінімальну потужність, а внутрішнє кільце полум'я — максимальну.



Внутрішнє кільце полум'я має максимальну потужність.



Внутрішнє кільце полум'я має мінімальну потужність.

Застереження

Під час використання конфорки може відчуватися слабкий свист, що є цілком нормальним.

На початку використання варильної панелі можливе виділення запахів. Це не є ознакою небезпеки або неправильної роботи електроприладу. З часом запахи зникнуть.

Полум'я помаранчевого кольору є нормальним. Таке забарвлення виникає в результаті присутності пилу в повітрі, розлиття рідин тощо.

У разі випадкового загасання полум'я конфорки вимкніть конфорку і не намагайтесь запалити її знову протягом принаймні 1 хвилини.

Через кілька секунд після вимкнення конфорки лунає звуковий сигнал (сухе клацання). Це не є ознакою несправності, а свідчить про вимкнення системи захисту від витікання газу.

Підтримуйте максимальну чистоту. Якщо запальні свічки забруднені, електрозапалювання не зможе працювати нормально. Час від часу очищайте їх за допомогою маленької неметалевої щітки. Майте на увазі, що запальні свічки не повинні піддаватися сильним ударам.

Поради з приготування страв

Конфорка	Дуже велике полум'я - Велике полум'я	Середнє полум'я	Мале полум'я
Конфорка для пательні вок	Відварювання, смаження, обсмаження, готування паельї, азійських страв (на воці)	Розігрівання і підтримання температури: готові страви, приготовані страви	
Конфорка підвищеної потужності	Ескалоп, біфштекс, омлет, смажені страви	Рис, соус бешамель, рагу	Відварювання на парі: риба, овочі
Стандартна конфорка	Картопля на парі, свіжі овочі, густі супи з бобовими, макаронні вироби	Розігрівання і підтримання температури приготованих страв та готування нижніх страв	
Економічна конфорка	Готування: тушковані страви, молочна рисова каша, карамель	Розморожування і повільне готування: бобові, фрукти, заморожені продукти	Готування/розтоплювання: вершкове масло, шоколад, желатин

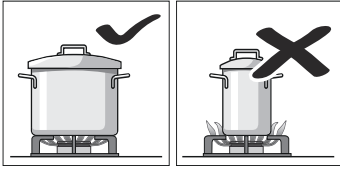
Посуд для приготування страв

Посуд, придатний до використання

Конфорка	Мінімальний діаметр посуду	Максимальний діаметр посуду
Конфорка для пательні вок	22 см	
Конфорка підвищеної потужності	22 см	26 см
Стандартна конфорка	14 см	20 см
Економічна конфорка	12 см	16 см

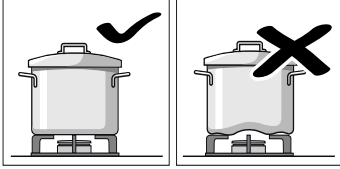
Поради з використання

Ці поради допоможуть вам заощадити електроенергію і запобігти пошкодженню посуду:



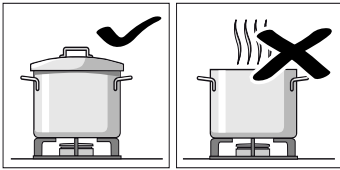
Використовуйте посуд, розмір якого відповідає діаметру кожної конфорки.

Не використовуйте малий посуд на великих конфорках. Вогонь не повинен торкатися боків посуду.

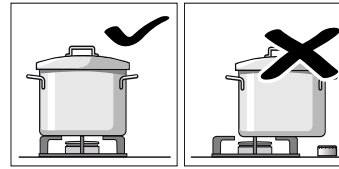


Не використовуйте деформований посуд, який нестійко стоїть на варильній поверхні. Такий посуд може перекинутися.

Використовуйте тільки посуд з гладким товстим дном.

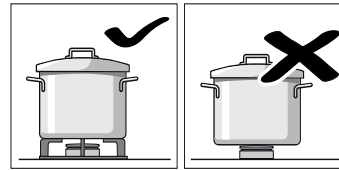


Не готуйте їжу без кришки або зі зсунутою кришкою. Інакше частина енергії втрачається.



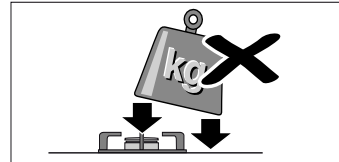
Розміщуйте посуд по центру конфорки. Інакше посуд може перекинутися.

Не розміщуйте посуд великого розміру на конфорках, що знаходяться біля ручок управління. Ручки можуть пошкодитися внаслідок перегрівання.



Встановлюйте посуд тільки на решітці і ніколи не ставте його безпосередньо на конфорку.

Перед використанням конфорок варильної панелі перевірте, щоб решітки і кришки конфорок були правильно встановлені.



Будьте обережні під час пересування посуду на варильній панелі.

Не стукайте по варильній панелі і не ставте на неї занадто важкі предмети.

Очищення та догляд

Очищення

Після того як прилад охолоне, очистіть його за допомогою губки, води та миючого засобу.

Щоразу після використання очищайте поверхню деталей конфорки після того, як вона охолоне. Якщо навіть невелике забруднення (рештки продуктів, краплі жиру тощо, що запеклися на конфорці) залишити, воно пристане до поверхні, і потім його буде важче видалити. Для правильного виходу полум'я необхідно, щоб отвори та щілини конфорки були чистими.

Від пересування деякого посуду на решітках можуть лишатися металеві сліди.

Очистіть конфорки і решітки за допомогою води та миючого засобу та протріть їх неметалевою щіткою.

Якщо решітки оздоблені гумовими підкладками, очищайте їх з обережністю. Підкладки можуть злетіти, і тоді решітка може подряпати варильну панель.

Завжди насухо витирайте конфорки і решітки. Присутність крапель води або вологи на початку приготування може пошкодити емаль.

Після очищення та просушування конфорок перевірте, щоб кришки були правильно встановлені на розсікачах.

Увага!

- Не використовуйте пароочишувачі. Вони можуть пошкодити варильну поверхню.
- Ніколи не використовуйте абразивні миючі засоби, металеві губки, загострені предмети, ножі тощо для усунення залишків їжі, що засмажилися на варильній панелі.
- Не використовуйте ножі, шкребки та інші подібні предмети для очищення стику скла з кільцями конфорок та металевими профілями або для очищення скляних чи алюмінієвих панелей за умови їх наявності.

Догляд

Одразу витирайте рідини, що проливаються на варильну панель. Так ви уникнете прилипання рештків їжі та заощадите майбутні зусилля.

Не пересувайте посуд по поверхні скла, це може пошкодити його. Запобігайте також падінню на скло твердих або загострених предметів. Не стукайте по пругах варильної панелі.

Піщинки (наприклад, від очищення овочів) дряпають поверхню скла.

Якщо на поверхню панелі потрапив розплавлений цукор або продукти з підвищеним вмістом цукру, їх треба негайно зчистити з конфорки за допомогою шкребка для скла.

Усунення несправностей

Іноколи виявлені несправності можна легко усунути. Перед тим як звернутися до сервісного центру, скористайтеся наступними порадами:

Несправність	Можлива причина	Вирішення
Загальна несправність електричної системи.	Пошкоджений топкий запобіжник.	Перевірте на щитку запобіжників, чи запобіжник пошкоджено, та замініть його.
	Спрацював автоматичний роз'єднувач або диференційний вимикач.	Перевірте на головному електрощиті, чи не спрацював автоматичний роз'єднувач або диференційний вимикач.

Несправність	Можлива причина	Вирішення
Автоматичне електрозапалювання не працює.	Можливо, між свічками запалювання і пальниками потрапили рештки продуктів або миючих засобів.	Простір між свічками запалювання і конфорками повинен бути чистим.
	Пальники мокрі.	Ретельно витріть кришки пальників.
	Кришки пальників неправильно встановлені.	Перевірте, щоб кришки було встановлено правильно.
Полум'я конфорки не є рівномірним.	Прилад не підключений або неправильно підключений до заземлення або заземлення є пошкодженим.	Зв'яжіться зі спеціалістом-електриком.
	Деталі пальника неправильно встановлені.	Правильно установіть деталі на відповідний пальник.
Газ виходить погано або не виходить зовсім.	Щілини пальника забруднені.	Очистіть щілини пальника.
	Подача газу перекрита проміжними вентилями.	Відкрийте проміжні вентилялі, якщо вони є.
На кухні відчувається запах газу.	Якщо газ подається з балону, перевірте, чи балон не спорожнів.	Замініть балон.
	Відкритий кран однієї з конфорок.	Закрийте всі крани.
	Проблема з'єднання з балоном.	Перевірте, чи правильно виконане з'єднання.
Відразу після звільнення ручки полум'я на конфорці гасне.	Можливий витік газу.	Перекрийте головний газовий вентиль, провітрити приміщення та терміново викличте кваліфікованого спеціаліста для перевірки та сертифікації з'єднання. До перевірки наявності витoku газу зі з'єднань чи самого приладу користуватися варильною панеллю не можна.
	Ручку управління не було натиснуто протягом достатнього часу.	Після запалювання конфорки утримайте ручку натиснутою ще декілька секунд.
	Щілини пальника забруднені.	Очистіть щілини пальника.

Сервісний центр

Під час звернення до нашого сервісного центру вам треба надати номер електроприладу (E-Nr.) та заводський номер (FD). Ця інформація присутня на табличці з характеристиками, що розташована в нижній частині варильної панелі, а також на етикетці інструкцій з експлуатації.


Умови гарантії

Якщо, всупереч нашим сподіванням, прилад є пошкодженим або не відповідає передбаченим вимогам якості, просимо вас

якнайшвидше повідомити нам про це. Щоб гарантія залишалась дійсною, не треба виконувати з приладом жодних дій та використовувати його невідповідним чином.

Умови гарантії визначаються представництвом нашої компанії в країні, де було здійснено покупку. Докладну інформацію ви можете отримати в пунктах продажу. Щоб скористатися гарантією, необхідно надати документ, що підтверджує покупку. Виробник залишає за собою право на внесення змін.

Упаковка та старі прилади

Якщо на табличці з характеристиками присутній символ , дотримуйтесь наступних рекомендацій:

Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки

Обов'язково утилізуйте упаковку відповідно до правил екологічної безпеки.



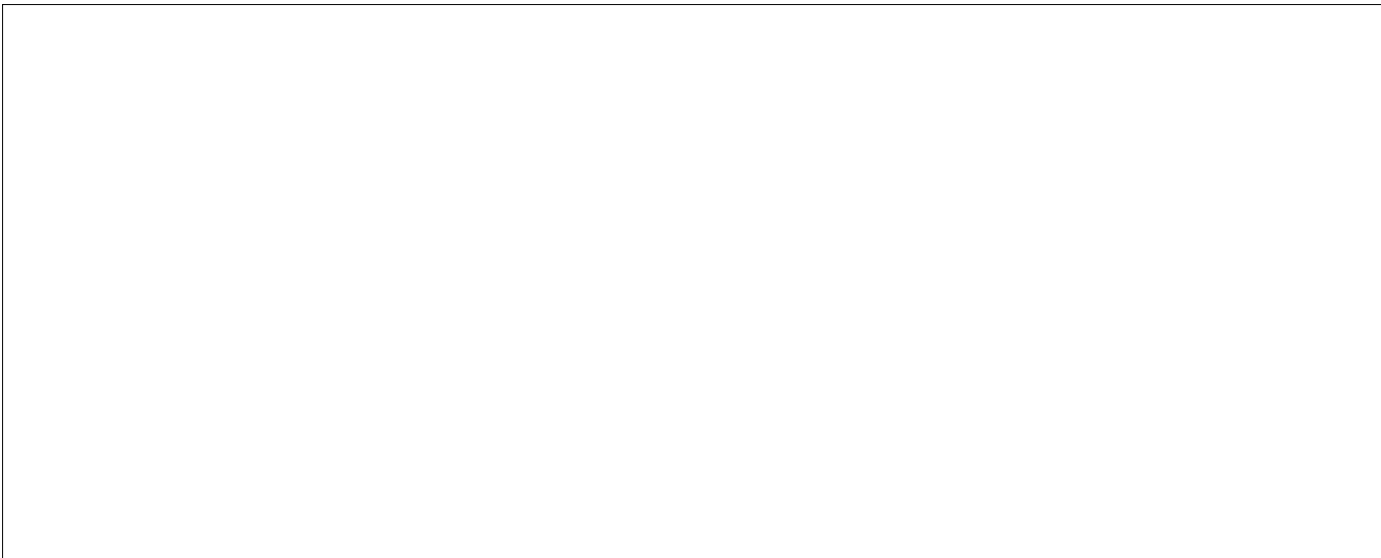
Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бивших у використанні приладів.

Упаковку вашого приладу було виготовлено тільки з тих матеріалів, які необхідні для забезпечення ефективного захисту приладу під час транспортування. Ці матеріали підлягають вторинній переробці, завдяки чому зменшується їх негативний вплив на довкілля. Запрошуємо вас також посприяти захисту довкілля, дотримуючись наступних порад:

- помістіть упаковку у відповідний контейнер для збору відходів;

- перед утилізацією приладу, що відслужив свій термін, зробіть його непридатним для використання. Запитайте в місцевих органах влади адресу найближчого пункту прийому вторинної сировини та здайте туди свій прилад;
- не зливайте використану олію у мийку. Вилийте її в закриту посудину та віднесіть до пункту прийому або, якщо такого немає, помістіть цю посудину у контейнер для сміття (вона попаде на обладнане звалище; це, мабуть, не є оптимальним варіантом, але так можна запобігти забрудненню води).



©V-ZUG Ltd, CH-6301 Zug 2014

V-ZUG Ltd
Industriestrasse 66, CH-6301 Zug
vzug@vzug.ch, www.vzug.com



Cod. 9000802988 (A)

J701.501-0